

De overgangperiode die het Verdrag bepaalt heeft trouwens alleen de werknemers op het oog en betreft niet de zelfstandigen en degenen die diensten verrichten.

Het van kracht worden van deze overgangperiode voor het verblijf in België van de personen in kwestie wordt geregeld door het koninklijk besluit van 20 december 2006 tot wijziging als gevolg van de toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en het koninklijk besluit van 25 april 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Voor het administratieve regime dat van toepassing is op Roemeense en Bulgaarse onderdanen die naar België willen komen tijdens de overgangperiode van 1 januari 2007 tot 31 december 2008 en voor de situatie van deze onderdanen die zich op 1 januari 2007 al op het grondgebied van het Rijk bevinden, wordt verwezen naar de omzendbrief van 30 april 2004 met betrekking tot het verblijf en de vestiging van de onderdanen van de nieuwe lidstaten van de Europese Unie, met name: Cyprus, Malta, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Letland, Slovenië, Polen, Hongarije, Litouwen en Estland, en van hun familieleden, vanaf 1 mei 2004, met name voor de overgangperiode die door het Toetredingsverdrag wordt bepaald (1).

De bepalingen van deze omzendbrief zijn van toepassing op Roemeense en Bulgaarse onderdanen en op hun familieleden, met ingang van 1 januari 2007. Voor deze toepassing moet echter in de verschillende passages van de omzendbrief waar naar de overgangperiode wordt verwezen, worden gelezen:

- « 1 januari 2007 » in plaats van « 1 mei 2004 » en
- « 31 december 2008 » in plaats van « 30 april 2009 ».

De vermelding die in sommige gevallen moet worden aangebracht op de verblijfsdocumenten moet dienovereenkomstig worden aangepast.

De omzendbrief van 22 december 1999 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor bepaalde onderdanen van Centraal- en Oost-Europa die een economische activiteit anders dan in loondienst wensen uit te oefenen in het Rijk of er een vennootschap wensen op te richten, die nog altijd van toepassing was op onderdanen van Bulgarije en Roemenië, wordt ingetrokken met ingang van 1 januari 2007 (2).

Bijkomende verduidelijkingen over een specifieke situatie kunnen worden verkregen bij de Dienst Vreemdelingenzaken:

- voor individuele gevallen: Bureau Lang verblijf, 02-274 60 39 (F) of 02-274 60 33 (N); Bureau Gezinshereniging, 02-274 60 14 (F) of 02-274 60 11 (N); Bureau Verzoeken tot herziening, 02-205 55 62;
- voor alle juridische kwesties: Studiebureau, 02-206 19 23 (F) of 02-206 19 22 (N).

Brussel, 20 december 2006.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Nota's

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 17 mei 2004.
- (2) *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 2000.

Par ailleurs, la période transitoire prévue par le Traité ne vise que les travailleurs salariés et ne concerne pas les travailleurs indépendants et les prestataires de services.

La mise en œuvre de cette période transitoire en ce qui concerne le séjour en Belgique des personnes visées est assurée par l'arrêté royal du 20 décembre 2006 modifiant, suite à l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie à l'Union Européenne, l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et l'arrêté royal du 25 avril 2004 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Pour ce qui concerne d'une part, le régime administratif applicable aux ressortissants roumains et bulgares qui désirent venir en Belgique durant la période transitoire qui s'étendra du 1<sup>er</sup> janvier 2007 au 31 décembre 2008, et d'autre part, la situation de ces ressortissants qui se trouvent déjà sur le territoire du Royaume à la date du 1<sup>er</sup> janvier 2007, il est renvoyé à la circulaire du 30 avril 2004 relative au séjour et à l'établissement des ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne, à savoir: Chypre, Malte, la République tchèque, la Slovaquie, la Lettonie, la Slovénie, la Pologne, la Hongrie, la Lituanie et l'Estonie, et des membres de leur famille, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2004 et notamment durant la période transitoire prévue par le Traité d'adhésion (1).

Les dispositions de cette circulaire s'appliqueront aux ressortissants roumains et bulgares et aux membres de leur famille, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007. Toutefois, pour cette application, il conviendra de lire, dans les divers passages de la circulaire où il est fait référence à la période transitoire:

- « 1<sup>er</sup> janvier 2007 » en lieu et place de « 1<sup>er</sup> mai 2004 » et,
- « 31 décembre 2008 » en lieu et place de « 30 avril 2009 ».

Ainsi, la mention qui doit, dans certains cas, être apposée sur le titre ou le document de séjour délivré, devra être adaptée en conséquence.

Par ailleurs, la circulaire du 22 décembre 1999 relative aux conditions du séjour de certains ressortissants d'Europe centrale et orientale qui souhaitent exercer une activité économique non salariée ou fonder une société dans le Royaume, qui était toujours d'application aux ressortissants bulgares et roumains, est abrogée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007 (2).

Toute précision complémentaire relative à une situation particulière peut être obtenue auprès de l'Office des Etrangers:

- pour les cas individuels: Bureau Long séjour: 02-274 60 39 (F) ou 02-274 60 33 (N); Bureau Regroupement familial: 02-274 60 14 (F) ou 02-274 60 11 (N); Bureau Demande en révision: 02-205 55 62;
- pour toute question d'ordre juridique: Bureau d'études: 02-206 19 23 (F) ou 02-206 19 22 (N).

Bruxelles, le 20 décembre 2006.

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Notes

- (1) *Moniteur belge* du 17 mai 2004.
- (2) *Moniteur belge* du 4 février 2000.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2006/14289]

21 DECEMBER 2006. — Ministeriële omzendbrief betreffende de voorwaarden voor de behandeling van de subsidieaanvragen voor het jaar 2006 voor intermodale transporteenheden (ITE), die op het Belgisch grondgebied van het spoorwegverkeer gebruik maken, alsook de regels voor de coëfficiëntberekening en betalingswijze van bovengenoemde subsidie

Algemeen

In navolging van verschillende andere Europese landen werd een specifieke financiële steun ingevoerd om niet enkel het huidige gecombineerd spoorwegvervoer te behouden, maar evenzeer om de ontwikkeling van deze activiteit te ondersteunen.

Per transporteenheid bestaat deze steun enerzijds uit een premie op basis van de afstand, en anderzijds uit een vast bedrag voor de vaste vervoerskosten, met inbegrip van de overslagen.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2006/14289]

21 DECEMBRE 2006. — Circulaire ministérielle relative aux conditions de traitement des demandes de subvention pour l'année 2006 pour les unités de transport intermodal (UTI) utilisant le rail à l'intérieur de la Belgique ainsi qu'aux règles de calcul de coefficient et aux modalités de paiement de ladite subvention

Généralités

A l'instar de nombreux autres pays européens, une aide financière spécifique a été mise au point non seulement pour permettre le maintien sur le rail du trafic existant de transport combiné mais également pour soutenir le développement de cette activité.

Par unité de transport, cette aide comprend d'une part, une prime en fonction de la distance et, d'autre part, un forfait reprenant les coûts fixes du transport dont les transbordements.

Hij wordt toegekend voor het binnenlands spoorvervoer vanaf 51 km teneinde elke concurrentievervalsing op het internationale vlak te vermijden.

Deze maatregel is het voorwerp van het koninklijk besluit van 30 september 2005 ter bevordering van het gecombineerd goederenvervoer per spoor. De inhoud van voornoemd besluit werd gemeld aan de Europese Commissie, die het stelsel verenigbaar heeft bevonden met het EG-verdrag en geen bezwaar heeft gemaakt (Beslissing van 5 juli 2005). Bovenvermeld koninklijk besluit werd naar de vorm aangepast door het koninklijk besluit van 21 november 2006. De inhoud van het koninklijk besluit werd niet veranderd.

Bovengenoemd stelsel trad in werking op 1 januari 2005 en eindigt op 31 december 2007.

De jaartoelage voor 2006 bedraagt 30 miljoen euro. Voor 2007 is er een identiek bedrag van 30 miljoen euro ingeschreven in het ontwerp van de federale uitgavenbegroting.

Gezien de werking van de maatregel vanaf 1 januari 2006, verduidelijkt deze omzendbrief voor de aanvragers van voornoemde subsidie de verschillende bepalingen die in voornoemde koninklijke besluiten van 30 september 2005 en 21 november 2006 zijn vervat.

#### 1. In aanmerking komend verkeer

Onder verwijzing naar artikel 1 en 2 van het koninklijk besluit van 30 september 2005 wordt met de volgende samenstellende elementen rekening gehouden :

- elke intermodale transporteenheid (ITE) dit wil zeggen :
  - container;
  - wissellaadbak of laadbak geschikt voor spoorwegvervoer;
  - aanhangwagen geschikt voor spoorwegvervoer.
- alle spoorwegvervoer van een intermodale transporteenheid vanaf 51 km op het Belgisch spoorwegnet dat tussen 1 januari en 31 december 2006 wordt verricht. De in aanmerking komende afstand is de tarifaire afstand, de sorteerverrichtingen en/of het samenstellen van de treinen niet meegerekend.
- elke vervoersverbinding tussen :
  - hetzij overslagcentra (publiek of privé);  
d.w.z. elke installatie waar de ITE van een schip of een wegvoertuig op een spoorwegwagon worden overgeslagen, en omgekeerd, hierna overslagcentrum genoemd;
  - hetzij een overslagcentrum (publiek of privé) en een knooppunt.

Het knooppunt is een verzamelpunt van ITE die per spoor worden vervoerd met het oog op hun verzending en/of distributie.

Voorbeeld : het vervoer in België van ITE behandeld in een knooppunt, dat zelf als een vertrek- of aankomstpunt van internationale verbindingen optreedt.

Deze verbinding moet worden gestaafd door een elektronische vrachtbrief voor het binnenlands vervoer. Het model moet conform het model van het CIM zijn (bijvoegsel B van het COTIF van 3 juni 1999).

Bij de kandidatuurstelling moet er worden verduidelijkt dat elke verbinding absoluut een alternatief vormt voor het wegvervoer.

- iedere onderneming met een uitbatingszetel op het grondgebied van een lidstaat van de Europese Unie, die de contractuele aansprakelijkheid op zich neemt om de ITE per spoor te vervoeren, hierna de operator genoemd.

#### 2. Subsidieaanvraag

Uiterlijk 30 kalenderdagen na de publicatie van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad* dient de operator een aanvraagdossier in bij :

FOD Mobiliteit en Vervoer  
 Directoraat-generaal Vervoer te Land  
 Directie Intermodaliteit  
 Dienst Intermodaliteit en Logistiek  
 Vooruitgangstraat 56  
 1210 Brussel.

Het dossier kan per post worden verstuurd of op voornoemde dienst worden afgegeven tegen een ontvangstbewijs. Het moet worden overgemaakt in een dubbele briefomslag : de buitenste briefomslag is bestemd voor de verzending, terwijl de binnenste briefomslag de vermelding draagt «Subsidie voor intermodale transporteenheid die op het Belgisch grondgebied van het spoorwegvervoer gebruik maakt. NIET OPENEN».

Elle est allouée aux transports ferroviaires en trafic intérieur à partir de 51 km pour éviter toute distorsion de concurrence sur le plan international.

La mesure a fait l'objet de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 relatif à la promotion du transport ferroviaire combiné de marchandises. Le contenu a été dûment notifié à la Commission européenne, qui a considéré le régime comme compatible avec le traité CE et n'a pas soulevé d'objection. (Décision du 5 juillet 2005). L'arrêté royal susmentionné a fait l'objet d'une adaptation sur la forme par l'arrêté royal du 21 novembre 2006. Le contenu de l'arrêté royal n'est pas modifié.

Ledit régime est entré en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2005 et prendra fin le 31 décembre 2007.

La dotation annuelle pour 2006 s'élève à 30 millions d'euros. Pour 2007, un montant identique de 30 millions d'euros est inscrit dans le projet de budget fédéral des dépenses.

Considérant l'effet de la mesure à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006, la présente circulaire précise à l'usage des candidats à ladite subvention, les différents dispositifs prévus par les arrêtés royaux précités des 30 septembre 2005 et 21 novembre 2006.

#### 1. Trafic éligible

En référence aux articles 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté royal du 30 septembre 2005, les éléments constitutifs suivants sont pris en compte :

- toute unité de transport intermodal (UTI) c'est-à-dire :
  - Conteneur;
  - caisse mobile ou caisse/benne apte au transport ferroviaire;
  - semi-remorque apte au transport ferroviaire.
- tout transport ferroviaire d'unité de transport intermodal à partir de 51 km en réseau ferroviaire intérieur à la Belgique effectué entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre 2006. La distance considérée est la distance tarifée hors opérations de triage et/ou de formation des trains.
- toute relation entre :
  - soit des centres de transbordement (public ou privé);  
c-à-d. toute installation où les UTI sont transbordées d'un navire ou d'un véhicule routier vers un wagon de chemin de fer et vice-versa, ci-après dénommé centre de transbordement;
  - soit un centre de transbordement (public ou privé) et un point nodal.

Le point nodal est un lieu de regroupement d'UTI transportées par rail en vue de leur envoi et/ou de leur distribution.

Exemple : l'acheminement en Belgique des UTI traitées dans un point nodal, lui-même un point de départ ou d'arrivée de relations internationales.

Cette relation doit être authentifiée par une lettre de voiture électronique de trafic intérieur. La lettre doit être conforme au modèle de la CIM, (appendice B à la COTIF du 3 juin 1999).

Au moment du dépôt du dossier, il y a lieu de préciser que chaque relation constitue impérativement une alternative au trafic routier.

- toute entreprise ayant son siège d'exploitation situé sur le territoire d'un Etat membre de l'Union européenne, qui assume la responsabilité contractuelle d'acheminer par chemin de fer des UTI, ci-après dénommé opérateur.

#### 2. Demande de subvention

Dans les 30 jours calendrier suivant l'appel publié au *Moniteur belge*, l'opérateur candidat remet un dossier de demande auprès du :

SPF Mobilité et Transports  
 Direction générale du Transport terrestre  
 Direction Intermodalité  
 Service Intermodalité et Logistique  
 Rue du Progrès, 56  
 1210 Bruxelles.

Le dossier peut être envoyé par la poste ou déposé auprès du service nommé ci-dessus. Il fera l'objet d'un accusé de réception. Il doit être transmis sous double enveloppe : l'enveloppe extérieure est destinée à l'expédition tandis que l'enveloppe intérieure contenant le dossier porte la mention « Subvention pour unité de transport intermodal utilisant le rail à l'intérieur de la Belgique. NE PAS OUVRIR ».

Het dossier van de operator bevat de volgende stukken :

1. De gegevens van de gemachtigde persoon die de aanvraag beheert, alsook het bankrekeningnummer, waarop de eventuele financiële steun mag worden gestort;

2. Het door de Kruispuntbank van Ondernemingen toegekende ondernemingsnummer of vestigingseenheidsnummer, of een afschrift van de statuten;

3. Een lijst van de uitgevoerde spoortransporten van ITE tussen 1 januari 2006 en 31 december 2006. Deze lijst wordt volgens het bijgevoegde model (met een voorbeeld) in bijlage 1 opgesteld.

Ter herinnering, de toegekende financiële steun mag volgens de regels van de Europese Commissie 30 % van de vervoerskosten niet overschrijden (art. 6 van het koninklijk besluit van 30 september 2005).

4. De toegepaste tariefbepaling per verbinding.

Het detail van de prijsberekening moet worden opgesteld en bezorgd om de kostprijs van de verbinding te bepalen (spoortractie, wagon, overslag, vervoer tussen klant en overslagcentrum; zie tabel in bijlage 1).

5. De operator stelt een samenvattend overzicht op van alle verbindingen volgens het bijgevoegde model (met een voorbeeld) in bijlage 2.

De stukken onder punt 1, 2 en 4 van het dossier worden op papier ingediend en de stukken onder punt 3, 4 en 5 op elektronische drager.

3. Behandeling van de aanvraag

3.1. Wie komt in aanmerking

De administratie onderzoekt het dossier op volgende punten :

— beoordeling van de capaciteit van de aanvrager aan de hand van de spoortransporten tussen 1 januari 2006 en 31 december 2006;

— bepaling van het vervoer dat voor een financiële tegemoetkoming in aanmerking komt.

3.2. Aanvaarding - referentiedocument

— Indien uit het onderzoek blijkt dat de aanvrager voor de subsidies in aanmerking komt, wordt de aanvrager schriftelijk verwittigd. Na berekening en publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de coëfficiënt Y (zie titel 4), stelt de administratie een referentiedocument op en stuurt dit naar de aanvrager met vermelding van :

1. het toegekende subsidiebedrag (art. 9 van het koninklijk besluit van 30 september 2005);

2. de afrekeningsmodaliteiten van de subsidiering;

3. de herinnering aan de straffen (vermindering, opschorting, terugbetaling) zoals bedoeld in art. 12, 13 en 15 van het koninklijk besluit van 30 september 2005;

4. de herinnering aan de verplichting om de klant van de financiële steun te laten meegenieten.

— Indien het onderzoek van het dossier negatief uitvalt, licht de administratie de aanvrager hierover in en motiveert zij haar weigering.

3.3. Betwisting

De aanvrager kan per post bezwaren indienen onder dezelfde voorwaarden als deze van de aanvraagindiening (zie titel 2).

4. Berekening van de elementen van de subsidie

De financiële steun zal worden berekend per ITE volgens de formule  $Y (km F + 50)$  zoals aangegeven in artikel 3 en 4 van het koninklijk besluit van 30 september 2005 :

— « km F » staat voor het aantal per spoor afgelegde tarifaire kilometer, en vormt het variabel deel van de subsidie;

— de factor 50 vormt het vast gedeelte van de subsidie;

— de coëfficiënt « Y », die maximum 0,40 euro/km bedraagt, wordt berekend volgens het totaal van de in aanmerking komende transporten. Voor het jaar 2006 moet men rekening houden met het retroactief effect van de maatregel vanaf 1 januari 2006. Het krediet bedraagt 30 miljoen euro.

De waarde van de coëfficiënt « Y » wordt bij ministerieel besluit vastgelegd.

Le dossier de l'opérateur comprend les pièces suivantes :

1. Les coordonnées de la personne dûment habilitée à gérer la demande ainsi que le compte bancaire destiné à recevoir l'éventuel soutien financier;

2. Le numéro d'entreprise ou d'unité d'établissement attribué par la Banque-Carrefour des Entreprises, ou une copie des statuts;

3. Un relevé des transports ferroviaires d'UTI organisés entre le 1<sup>er</sup> janvier 2006 et le 31 décembre 2006. Ce relevé est établi selon le modèle décrit (avec un exemple) en annexe 1<sup>re</sup>.

Pour rappel, le soutien financier à octroyer ne peut excéder 30 % du coût du transport, au regard des règles de la Commission européenne (art. 6 de l'arrêté royal du 30 septembre 2005).

4. La tarification appliquée par relation.

Le détail du calcul du prix doit être établi et fourni afin de permettre d'identifier le coût de la relation (traction ferroviaire, wagon, transbordement, parcours entre client et centre de transbordement; voir le tableau en annexe 1).

L'opérateur établit un tableau récapitulatif synthétique de toutes les relations selon le modèle (avec un exemple) en annexe 2.

Les pièces 1, 2 et 4 du dossier sont déposées sous forme papier et les pièces 3, 4 et 5 le sont sur support électronique.

3. Traitement de la demande

3.1. Eligibilité

L'Administration procède à l'examen du dossier pour :

— apprécier la capacité du demandeur au regard du trafic ferroviaire relevé entre le 1<sup>er</sup> janvier 2006 et le 31 décembre 2006;

— déterminer le trafic éligible au soutien financier.

3.2. Acceptation – Document de références

— Si l'examen de l'éligibilité du demandeur pour les subsides se révèle positif, il est averti par écrit. Après calcul du coefficient Y et publication dans le *Moniteur belge* (voir rubrique 4), l'administration établit et transmet un document de référence au demandeur reprenant :

1. le montant de la subvention octroyée (art. 9 de l'arrêté royal du 30 septembre 2005);

2. les modalités de liquidation de la subvention;

3. le rappel des pénalités (réduction, suspension, remboursement) visées aux art. 12, 13 et 15 de l'arrêté royal du 30 septembre 2005;

4. le rappel de l'obligation de répercuter le soutien financier sur le prix au client.

— En cas de conclusion négative de l'examen, l'Administration en informe le demandeur et motive son refus.

3.3. Contestation

Le demandeur peut introduire tout grief par courrier dans les mêmes conditions de transmission que celles de l'introduction de la demande. (voir rubrique 2).

4. Calcul des éléments de la subvention

Le soutien financier sera calculé par UTI selon la formule  $Y (km F + 50)$  des articles 3 et 4 de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 :

— « km F » est le nombre de km tarifés effectués par chemin de fer et constitue la partie variable à la subvention;

— le facteur 50 constitue la partie fixe de la subvention;

— le coefficient « Y », maximum 0,40 euro/km, sera calculé en fonction du trafic total éligible à la dite mesure. Pour l'année 2006, il faudra tenir compte de l'effet rétroactif de la mesure au 1<sup>er</sup> janvier 2006. Le crédit s'élève à 30 millions d'euros.

La valeur du coefficient « Y » fera l'objet d'un arrêté ministériel.

## 5. Uitbetalingsmodaliteiten

## 5.1. De operator

De operator maakt :

- \* een lijst van de in 2006 uitgevoerde ITE-spoorwegtransporten (art. 10 van het koninklijk besluit van 30 september 2005; zie tabel in bijlage 1).

De volgende gegevens moeten worden meegedeeld :

- maand;
  - type contract;
  - datum van vertrek;
  - nummer van de vrachtbrief;
  - nummer van de wagon;
  - nummer van de ITE;
  - categorie van de ITE;
  - ITE : leeg/vol;
  - nummer van het station van vertrek;
  - naam van het station van vertrek;
  - nummer van het station van aankomst;
  - naam van het station van aankomst;
  - nummer(s) van de trein(en);
  - afstand tussen de overslagcentra en/of de knooppunten die op het Belgisch grondgebied worden bediend;
  - spoortractiekosten/ITE;
  - wagonkosten;
  - overslagkosten/ITE;
  - vrachtwagenkosten/ITE;
  - administratieve kosten/ITE;
  - totale kosten/ITE.
- \* een samenvattend overzicht van elke verbinding (zie bijlage 2). De volgende gegevens moeten worden meegedeeld :
  - type contract;
  - nummer van het station van vertrek;
  - naam van het station van vertrek;
  - nummer van het station van aankomst;
  - naam van het station van aankomst;
  - afstand tussen de overslagcentra en/of de knooppunten die op het Belgisch grondgebied worden bediend;
  - spoortractiekosten/ITE;
  - wagonkosten;
  - overslagkosten/ITE;
  - vrachtwagenkosten/ITE;
  - administratieve kosten/ITE;
  - totale kosten/ITE.

## 5.2 Administratie

- Aan de hand van steekproeven controleert zij de verstrekte gegevens, onder meer :
  - via de bijbehorende elektronische vrachtbrief;
  - via Infrabel voor het treinverkeer.
- Na goedkeuring van de lijsten (art. 12 van het koninklijk besluit van 30 september 2005) zal het subsidiebedrag worden uitbetaald.

## 6. Controle

- Op ieder ogenblik mag de administratie overgaan tot de controle van de bij het betreffende vervoer toegepaste prijzen en gemaakte kosten (art. 16 van het koninklijk besluit van 30 september 2005).
- Alle gegevens worden vertrouwelijk verzameld en behandeld.

## 7. Bevoegde Administratie

Overeenkomstig artikel 16 van het koninklijk besluit van 30 september 2005 zijn volgende personeelsleden van het Directoraat-generaal van het Vervoer te Land belast met de uitvoering het steunstelsel :

- Carole Coune, Directeur-generaal
- Jean-Claude Houtmeyers, Adviseur-generaal
- Viviane Montulet, Adviseur-generaal
- Henry Maillard, Adviseur
- Michel De Vos, Attaché
- Marguerite Olivier, Attaché.

Brussel, 21 december 2006.

R. LANDUYT

## 5. Modalités de paiement

## 5.1. L'opérateur

L'opérateur établit :

- \* un récapitulatif des transports ferroviaires d'UTI effectués en 2006 (art. 10 de l'arrêté royal du 30 septembre 2005; voir tableau en annexe 1<sup>re</sup>).

Les données suivantes doivent être communiquées :

- le mois;
- le type de contrat;
- la date du départ;
- le numéro de la lettre de voiture;
- le numéro du wagon;
- le numéro de l'UTI;
- la catégorie de l'UTI;
- UTI : vide/chargée;
- le numéro de la gare de départ;
- le nom de la gare de départ;
- le numéro de la gare d'arrivée;
- le nom de la gare d'arrivée;
- le(s) numéro(s) du (des) train(s);
- la distance entre les centres de transbordement et/ou les points nodaux desservis sur le territoire belge;
- le coût de la traction ferroviaire/UTI;
- le coût du wagon/UTI;
- le coût de la manutention/UTI;
- le coût de camion/UTI;
- le coût administratif/UTI;
- les coûts totaux/UTI;

- \* un aperçu synthétique pour chaque relation (voir annexe 2).

Les données suivantes doivent être communiquées :

- le type de contrat;
- le numéro de la gare de départ;
- le nom de la gare de départ;
- le numéro de la gare d'arrivée;
- le nom de la gare d'arrivée;
- la distance entre les centres de transbordement et/ou les points nodaux desservis sur le territoire belge;
- le coût de la traction ferroviaire/UTI;
- le coût du wagon/UTI;
- le coût de la manutention/UTI;
- le coût de camion/UTI;
- le coût administratif/UTI;
- les coûts totaux/UTI;

## 5.2 L'Administration

- Elle procède à la vérification par coups de sonde des données livrées e.a. :
  - via la lettre de voiture électronique correspondante;
  - via Infrabel pour la circulation des trains.
- Après approbation des relevés (art. 12 de l'arrêté royal du 30 septembre 2005), le montant déterminé de la subvention sera liquidé.

## 6. Contrôle

- En tout temps, l'Administration peut procéder au contrôle des prix pratiqués et des coûts affectés aux transports concernés (art. 16 de l'arrêté royal du 30 septembre 2005).
- Toutes les données sont collectées et traitées de manière confidentielle.

## 7. Administration en charge

En application de l'article 16 de l'arrêté royal du 30 septembre 2005, les membres du personnel de la Direction générale du Transport terrestre en charge du régime de soutien sont :

- Carole Coune, Directeur général
- Jean-Claude Houtmeyers, Conseiller général
- Viviane Montulet, Conseiller général
- Henry Maillard, Conseiller
- Michel De Vos, Attaché
- Marguerite Olivier, Attaché.

Bruxelles, le 21 décembre 2006.

R. LANDUYT

Bijlage 1: Lijst van de uitgevoerde spoortransporten in 2006

Maand	Type contract	Vertrekdatum	Nr. Vrachtbrief	Wagonnummer	ITE-Nummer	ITE-Cat.	ITE leeg/vol	Nr. Vertrekstation
jan 2006		13/01/2006	88 85704 71720	01883304 3377	ECMU9541770	40	1	85704
							1 = vol	
							0 = leeg	

Naam Vertrekstation	Nr. Aankomststation	Naam Aankomststation	Treinnr. 1	Treinnr. 2	Afstand	Tractie K./ITE
Mouscron	24032	Antwerpen-DS R.O. sectie Stabroek	29280		141	

Wagon K./ITE	Overslag K./ITE	Vrachtwagen K./ITE	Administratieve K./ITE	Totale kosten/ITE

**Bijlage 2: Samenvattend overzicht van de spoorwegverbindingen in 2006**

Type contract	Nr. vertrekstation	Naam vertrekstation	Nr. aankomststation	Naam aankomststation	Afstand	Tractie K./ITE
	85704	Mouscron	24032	Antwerpen-DS R.O. sectie Stabroek	141	

Wagon K./ITE	Overslag K./ITE	Vrachtwagen K./ITE	Administratieve K./ITE	Totale kosten/ITE

**Annexe 1: Relevé des transports ferroviaires en 2006**

Mois	Type de contrat	Date de départ	N° Lettre de voiture	N° Wagon	N° UTI	Cat. UTI	UTI chargée/vide	N° Gare de départ
jan 2006		13/01/2006	88 85704 71720	01883304 3377	ECMU9541770	40	1	85704
							1 = chargée 0 = vide	

Nom Gare de départ	N° Gare d'arrivée	Nom Gare d'arrivée	N° Train 1	N° Train 2	Distance	Coût de Traction/UTI
Mouscron	24032	Antwerpen-DS R.O. sectie Stabroek	29280		141	

Coût de Wagon/UTI	Coût de manutention/UTI	Coût de camion/UTI	Coûts administratifs/UTI	Coûts totaux/UTI

**Annexe 2: Tableau récapitulatif des relations ferroviaires en 2006**

Type de contrat	N° Gare de départ	Nom Gare de départ	N° Gare d'arrivée	Nom Gare d'arrivée	Distance	Coût de traction/UTI
	85704	Mouscron	24032	Antwerpen-DS R.O. sectie Stabroek	141	

Coût de wagon/UTI	Coût de manutention/UTI	Coût de camion/UTI	Coûts administratifs/UTI	Coûts totaux/UTI